

JOSIP ANDRIĆ

TRI MYŠLIENKY

TRI MISLI

VENOVANÉ MOJIM SLOVENSKÝM PRIATEĽOM
POSVEČENO MOJIM SLOVAČKIM PRIJATEĽJIMA

JOSIP ANDRIĆ

Tri myšlienky
Tri mišti

PIESNE NA SLOVÁ HVIEZDOSLAVA
PJESME NA RIJEČI HVIEZDOSLAVA

PRE STREDNÝ HLAS A KLAVÍR – ZA SREDNJI GLAS I KLAVIR

Opus 92.

Z A G R E B
1 9 6 4

V NEDELJU - U NEDJELJU

Andante

Josip Andrić

poco rit.

HLAS

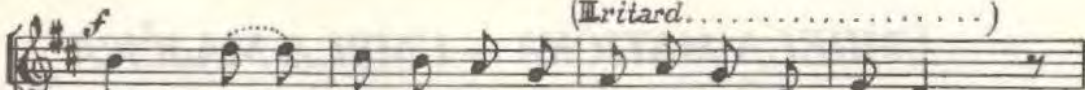
KLAVIR

p *à tempo*

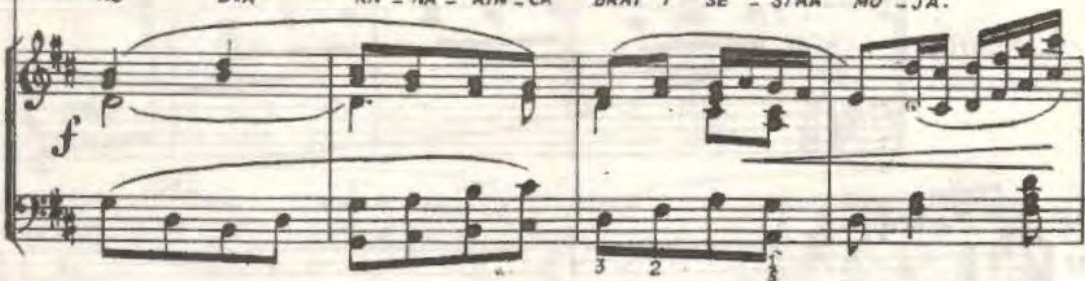
1.	NAJ - PRV - ŠIA	MYS - LIEN - KA	BU - DE PA - NU	BO - HU
	PAI VA MI	MI - SA - O	PO - SVE - CE - NA	BO - GU
2.	K MYS - LIEN - KE	TEJ STA - NU	NA O - BE SI	STRA - NY
	A PO - KRAJ NI - SLI - TE		STA - VLJAM SO - BJE	STA - NE
3.	A K VIEN - CU	TO - MU - TO	S LA - SKOU SA - PRI - PO - JA	
	JOS SU U VIJEN - CU - TOM		TA - KO DI - HVOS - KRO - JA	

1.	ZA JE - HO	PO - ŽE - HNA - NIA	A DO - BRO - TU	MNO - HU,
	ZA NJE - GOV	BLA - GO - SLOV I	ZA DO - BRO - TU	MNO - GU,
2.	MO - JI	RO - DI - ČO - VA	DO - BRI, MI - LO - VA - NI,	
	SVO - JE	RO - DI - TE - LJE	DO - BRE, MI - LO - VA - NE,	
3.	A - KO	DVA KO - NAR - KY	BRAT A SE - STRA	MO - JA,
	KO DVA	KA - NA RIN - CA	BRAT I SE - STRA	MO - JA,

(*Ritard.*.....)

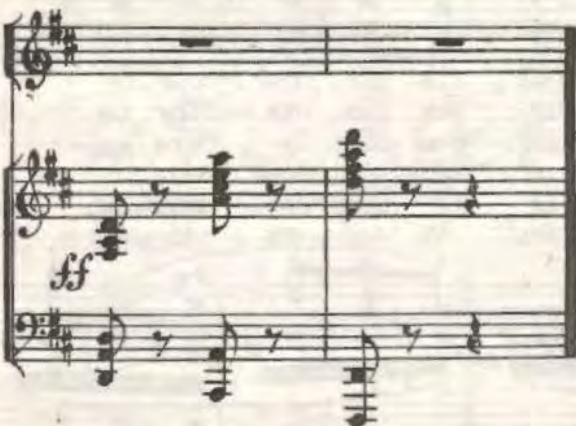


1.	ZA	JE - HO	PO - ZE - HNA - NIA	A	DO - BRO - TU	MHO - HU.
2.	ZA	NJE - GOV	BLA - GO - SLOV I	ZA	DO - BRO - TU	MHO - GU.
3.	MO	JT	RO - DI - CO - VIA	DO - BRI,	MI - LO - VA - NI.	
	SVO	JE	RO - DI - TE - LJE	DO - BRE,	MI - LO - VA - NE.	
	A	KO	DVA KO - NAR - KY	BRAT A	SE - STRA	MO - JA.
	KO	DVA	KA - NA - RIN - CA	BRAT I	SE - STRA	MO - JA.



Più vivo

I - II. ritard.
III. acceler.)



27. IX. 1941.

UMRELA MATIČKA – UMRLA MAJČICA

Lento

Josip Andrić

KLAVIR

Introduction for piano (KLAVIR). The music is in G major and 3/4 time. It begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a melody with a fermata over the first measure, followed by a series of eighth and quarter notes. The left hand provides a simple accompaniment. The piece concludes with a *poco rit.* marking and a fermata over the final chord. Pedal markings and a star symbol are present at the end.

à tempo

Glas

-
- Vocal line (Glas) for the first system. The melody is in G major and 3/4 time, starting with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are in three versions: Croatian, Slovenian, and Serbian.
1. Umre - la ma - tič - ka, um - re - la.
U - mr - la maj - či - ca, u - mr - la.
 2. Stih noćny snul sa dol na ū - tok.
 3. Stmy hlben vzo - zre - li ta sme hor:
Iz ta - me di - že - mo po - gled svoj:

Piano accompaniment for the first system. It features a piano (*p*) dynamic. The right hand continues the melody from the vocal line, while the left hand plays a rhythmic accompaniment with triplets and eighth notes. The system ends with a fermata over the final chord.

Piano accompaniment for the second system. The dynamic is marked *mf*. The right hand continues the melody, and the left hand plays a rhythmic accompaniment with triplets and eighth notes. The system ends with a fermata over the final chord.

1. Jej bie - la du - ši - ka st'a pa - prsk' zla - ty
Du - ša je nje - zi - na ko zla - tna zra - ka
2. Vto vi - chor za - hū - dol. Svet skry - ly mra - ky,
Vje - tar je za - pje - vo. Svijet o - blač skri - o,
3. tam nviest jas ve - se - ly. Čo nám, ač, ztra - ta,
ne - bo sja ra - do - šću. Za naš gu - bi - tak

Piano accompaniment for the second system. The dynamic is marked *mf*. The right hand continues the melody, and the left hand plays a rhythmic accompaniment with triplets and eighth notes. The system ends with a fermata over the final chord.



1. zpět v ne - bo v za - tý le - te - la,
tz - nad o - bla - kã la - tje - la,
2. nás za - strel však ě zãr - mu - tok,
nãs o - ku - pi - o te - žãk bol,
3. ěm v ý - ěra zã - lã, šãã - stn ý sbor,
slã - vi do - bi - tak zvi je - zda roj.



1. le - te - la.
le - tje - la.
2. zãr - mu - tok.
te - žãk bol.
3. šãã - stn ý sbor.
zvi je - zda roj.



PRAVA PIESEŇ - PRAVA PIJESMA

Allegro ma non troppo

Josip Andrić

poco rit. *mf* *à tempo*

1. Hej, pieseň pravá
Hej, prava pjesma
2. Hej, pieseň pravá
Hej, prava pjesma
3. Hej, pieseň pravá
Hej, pjesma prava

vždy bola tak skromná.
sva je u. vijek skromná.
vždy bola tak pla. chá.
sva je u. vijek pla. ha.
vždy bola tak ja. rá.
vijek se svježa vi. ne.

f *mf*

2 1 3 2 4 3 2 1

5 4 2 3 1

1. I ne. čudo, ie razom zami. kna,
Nije čudo, što naglo u. mukno,
2. I ne. čudo, ie rjehlo od. le. ti,
Nije čudo, da brzo od. le. ti,
3. I ne. čudo, nie stebлом je. se. ni,
Nije čudo, vlat nije je. se. ni.

i ne. čudo, ie razom
nije čudo, što naglo
i ne. čudo, ie rjehlo
nije čudo, da brzo
i ne. čudo, nie stebлом
nije čudo, vlat nije

2 3 4 5 2 3 4 5 2 3 4 5

mf



- | | | | | |
|----|---------------|------|-----------|----------|
| 1. | za ml. kne, | jak | vrava | pý - chy |
| | u mu. kne, | čím | pusta | vt - ka |
| 2. | od - le - tí, | jak | suchla | no - ha, |
| | od - le - ti, | ko | br - za | no - ga |
| 3. | je - se - ni, | leži | kviťkom | o - na |
| | je - se - ni, | več | cvijet je | o - na |



- | | |
|----|--------------------------|
| 1. | vreskla preda - romná. |
| | o - ho - lo se di - gne. |
| 2. | ktorá zradu pácha - |
| | što izdajstvo sprema. |
| 3. | rozkošného ja - ra. |
| | proljetne ve - dri - ne. |

Hej! _____



Più mosso



2. II. 1949.

*Pavol Országh Hviezdoslav, najväčší slovenský básnik,
narodil sa 2. februára 1849, a umrel 8. novembra 1921.*

*Pavol Országh Hviezdoslav, najveći slovački pjesnik,
rođio se 2. veljače 1849, a umro je 8. studenog 1921.*

(Sa slovačkog tekstove preveo Dr Josip Andrić)

VYDANÉ KU SKLADATEL'OVEJ SEDEMDESIAŤKE
IZDANO K SKLADATELJEVOJ 70. GODIŠNJICI
14. III. 1964.

*Prvé prevedenie 9. VII. 1955. Prázvedba
Mezzosopran Vjera Jandroković - klavír Domagoj Andrić*

VLASTNÉ VYDANJE - VLASTITO IZDANJE
NOTOGRAFNA SAVEZA MUZIČKIH DRUŠTAVA S R HRVATSKE
ZAGREB, ULICA SOCIJALISTIČKE REVOLUCIJE 17

zkvh.org.rs